

# ORION



IT	MANUALE DI INSTALLAZIONE ED USO E MANUTENZIONE.....	2
EN	INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL.....	7
FR	MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE....	12
DE	MONTAGE UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN.....	17
ES	MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO.....	22

## **FR** Manuel d'installation

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr à titre de référence. Ce produit a été construit selon les normes et les réglementations relatives à l'équipement électrique et doit être installé par du personnel techniquement qualifié. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens résultant du non-respect des réglementations contenues dans ce manuel.

### **PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications que celles spécifiées dans ce manuel.
- Après avoir retiré le produit de son emballage, vérifiez son état. En cas de doute, contactez un technicien qualifié. Ne laissez pas les emballages à la portée d'enfants en bas âge ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains / pieds mouillés ou humides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien un manque d'expérience et de connaissance si ils reçoivent une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si ils comprennent le danger impliqué par l'utilisation de cet appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit en présence de vapeurs inflammables, telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- En cas de détection d'anomalies, déconnectez l'appareil de la prise de courant et contactez immédiatement un technicien qualifié. Utilisez les pièces de rechange d'origine uniquement pour les réparations.
- Le système électrique auquel l'appareil est connecté doit être conforme à la réglementation.
- Avant de connecter le produit à l'alimentation ou à la prise de courant, assurez-vous que:
  - la plaque signalétique (tension et fréquence) correspond à celle du réseau électrique
  - l'alimentation électrique / prise de courant est suffisante pour une puissance maximale de l'appareil. Sinon, contactez un technicien qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur pour les chauffe-eau, cuisinières, etc. et ne doit pas non plus se décharger dans les conduits d'évacuation d'air chaud / de fumée provenant de n'importe quel type d'unité de combustion. Il doit expulser l'air à l'extérieur via son propre conduit spécial.
- Température de fonctionnement: de -20°C à +50°C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air propre, c'est-à-dire sans graisse, suie, agents chimiques ou corrosifs ou mélanges inflammables ou explosifs.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- Ne plongez pas l'appareil ou ses composants dans l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'interrupteur principal lorsqu'un dysfonctionnement est détecté ou lors du nettoyage.
- Pour l'installation, un interrupteur omnipolaire doit être incorporé dans le câblage fixe, conformément aux réglementations de câblage, pour assurer une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III (distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'obstruez pas le ventilateur ou la grille d'échappement pour assurer un passage d'air optimal.
- Assurer un retour / une évacuation d'air adéquat dans / depuis la pièce conformément aux réglementations en vigueur afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si l'environnement dans lequel le produit est installé abrite également un dispositif d'alimentation en combustible (chauffe-eau, réchaud à méthane, etc., qui n'est pas de type « chambre étanche »), il est indispensable de garantir une bonne entrée d'air et le bon fonctionnement de l'équipement.
- Installer l'appareil de sorte que la turbine n'entre pas en contact, côté refoulement, avec le Doigt d'Essai (sonde de test "B" de la norme EN61032) conformément aux normes contre les accidents en vigueur.

### **INTRODUCTION**

ORION est une unité de récupération de chaleur résidentielle décentralisée (pièce par pièce), également appelée unité «push & pull», conçue pour assurer une ventilation adéquate dans des environnements fermés sans perte d'énergie.

Il est recommandé d'installer deux unités simultanément afin que ces unités travaillent en couple (avec des flux synchronisés).

La paire d'unités peut être installée dans la même pièce ou dans différentes pièces (salon et chambre à coucher). L'unité est adaptée pour l'installation sur un mur extérieur.

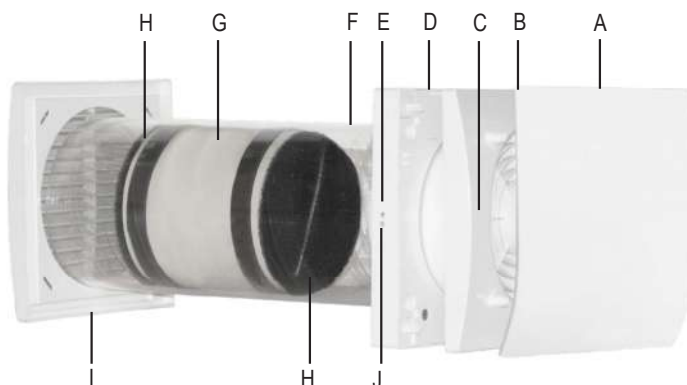
 L'unité doit fonctionner en continu et ne doit être arrêtée que pour la maintenance ou l'entretien.

Lorsque l'échange de chaleur n'est pas utile (par exemple en mi-saison lorsque les températures intérieure et extérieure sont similaires), ou lorsque l'échange de chaleur n'est pas recommandé (par exemple avec l'option « free-cooling »), il est recommandé d'utiliser le mode «extraction» ou «insufflation» et DE NE PAS L'ETEINDRE.

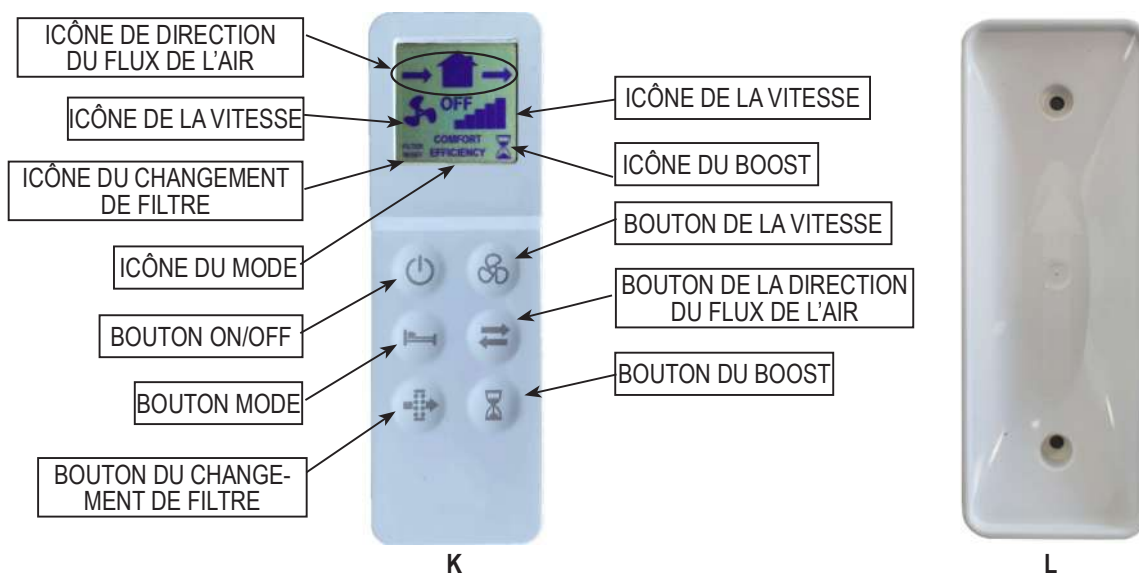
### **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

- Façade avant (A) amovible pour le nettoyage sans l'utilisation d'outils.
- Unité de ventilation intérieure (B) et base de support mural (D) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010.
- Led multicolore intégrée (C) pour obtenir un retour visuel de l'état de l'unité.
- Contrôle intelligent de l'humidité.
- Capteur de température intégré pour la gestion automatique du temps d'inversion (mode confort).
- Protection anti-gel automatique pour empêcher le givre de s'accumuler sur l'échangeur de chaleur.
- Base de support mural (D) munie d'un système « de couplage/découplage » magnétique qui permet de retirer l'unité de ventilation de sa base pendant l'entretien.

- Bouton tactile de secours (J) sur le côté de l'unité de ventilation.
- Turbine de type winglet de conception unique, offrant des propriétés aérodynamiques améliorées, un faible bruit et une efficacité accrue.
- Moteur EC réversible haute efficacité avec protection thermique intégrée, monté sur des roulements à billes scellés de haute qualité. Conçu pour le fonctionnement continu réversible.
- Tuyau télescopique (F) adaptable à l'épaisseur de la paroi.
- Bouchon antimortier conçu pour servir de gabarit lors de l'installation de la base de support mural.
- Échangeur de chaleur régénératif avec noyau céramique (G) à haut rendement thermique, équipé de filtres anti-poussière lavables (H).
- Grille externe (I) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010, avec filet anti-insectes et pare-gouttes.
- Télécommande infra-rouge avec technologie tactile, écran LCD et socle mural fournis en standard. Fabriqué en ABS, RAL 9010.
- L'unité est à double isolation: aucune mise à la terre n'est requise.
- Pas besoin de système de drainage de condensation.
- Degré de protection IPX4.
- Alimentation 220-240V ~ 50/60Hz.



### FONCTIONNEMENT VIA TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE (fournie de série)










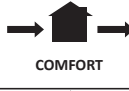
















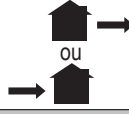




L'unité est fournie avec une télécommande infrarouge (K), ainsi que sa base de support (L) qui peut être fixée au mur. Un aimant maintient la télécommande attachée à la base.

La télécommande est équipée d'un écran LCD pour visualiser le réglage à transférer à l'unité ; Chaque fois que vous appuyez sur un bouton tactile, le réglage affiché sur l'écran LCD est transféré sur l'appareil. Le récepteur IR est placé sur le côté gauche de l'unité de ventilation (E): il est recommandé de pointer le contrôleur vers le récepteur quand un réglage doit être transféré.

La télécommande fournie permet également de contrôler individuellement d'autres appareils.

Pour activer la télécommande, il est nécessaire d'insérer deux piles de type AAA (non fournies).

La télécommande IR fournie permet de gérer les fonctions décrites dans le tableau suivant. L'envoi d'une commande à l'unité est signalé par un son bref : la LED sur l'unité de ventilation émet un signal vert.

FONCTIONNALITÉ	DESCRIPTION	TELECOMMANDE BOUTON	ICONE	LED	SIGNAL ACOUSTIQUE
<b>Direction du flux d'air</b>					
Alterné	L'unité fonctionne en extraction/insufflation à la vitesse sélectionnée : le temps d'inversion est automatiquement défini grâce au capteur de température intégré (mode confort).			vert	court
Extraction	L'unité fonctionne en extraction uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
Insufflation	L'unité fonctionne en absorption uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
<b>Mode (actif uniquement si la direction du flux d'air est alterné)</b>					
Confort	Optimisation du confort acoustique et thermique. Le temps d'inversion varie automatiquement de 40÷120 secondes, grâce capteur de température intégré. Le premier cycle de temps est de 70 secondes, puis il varie automatiquement en fonction des conditions de température détectées.		 COMFORT	vert	court
Efficiency	Optimisation de l'efficacité thermique. Le temps d'inversion est fixé à environ 70 secondes.		 EFFICIENCY	vert	court
<b>Vitesse de fonctionnement continu</b>					
	ORION 100	ORION 150			
Vitesse 1	10m³/h	20m³/h			vert court
Vitesse 2	14m³/h	30m³/h			vert court
Vitesse 3	17m³/h	40m³/h			vert court
Vitesse 4	21m³/h	50m³/h			vert court
Vitesse 5	25m³/h	60m³/h			vert court
<b>ON/OFF</b>					
	L'unité peut être allumée et éteinte		OFF	rouge	long
			LCD ON	vert	court
<b>Vitesse BOOST</b>					
	L'unité fonctionne à la vitesse 5 (maximum) pendant 10 minutes, en extraction; puis il revient au mode / vitesse précédemment sélectionné. La vitesse BOOST ne peut pas être activée si le contrôleur est désactivé.			bleu fixe	court
<b>Free cooling</b>					
	L'unité fonctionne en "extraction" ou "insufflation" pour éviter la récupération de chaleur quand pas nécessaire.			vert	court
<b>Réinitialisation des filtres</b>					
	Tous les 3 mois, une led d'avertissement jaune s'allume (lumière fixe) pour indiquer que l'entretien des filtres doit être effectué. Appuyez sur le bouton dédié pour 5 secondes pour réinitialiser le chronométrage.		FILTER RESET	jaune	court
<b>Contrôle intelligent de l'humidité</b>					
	Lorsque le capteur d'humidité détecte une variation rapide du niveau d'Humidité Relative, la vitesse de fonctionnement de l'unité augmente, en passant automatiquement à la vitesse supérieure. 10 minutes après la dernière variation de l'Humidité Relative, l'unité recommence à fonctionner à la vitesse sélectionnée initialement. Le contrôle intelligent de l'humidité est actif si le sens du flux d'air est réglé sur "flux alterné" ou "seulement extraction" : si la vitesse 5 a été sélectionnée, aucune augmentation de vitesse ne se produit. Pour désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes ; en haut de l'écran LCD, le symbole ● est affiché, ce qui signifie que le contrôle intelligent de l'humidité est désactivé.			bleu clignotant	
<b>Antigel</b>					
	Cette fonctionnalité évite la formation de givre sur l'échangeur thermique en raison de l'air extrêmement froid. Lorsqu'il est activé, l'unité fonctionne uniquement en mode extraction à la vitesse 1, pendant 30 minutes.			fixe rouge	
<b>Signal acoustique</b>					
	Chaque fois qu'un réglage est transféré de la télécommande à l'appareil, un court signal acoustique est émis. Ce signal peut être désactivé en appuyant sur le bouton  pendant 7 secondes, puis un voyant vert clignote pour indiquer que le signal sonore est désactivé. Pour réactiver le signal acoustique, répétez la même opération pendant 7 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne vert et qu'un signal sonore soit émis.			vert	court

## BOUTON DE SECOURS

Si la télécommande est perdue ou si les piles sont épuisées, vous pouvez sélectionner ON et OFF à partir du bouton tactile intégré (J): appuyez sur le bouton pendant 3 secondes

	LED COULEUR	SIGNAL ACOUSTIQUE
ON	vert	court
OFF	rouge	long

## SYNCHRONISATION ENTRE PLUSIEURS UNITÉS

Jusqu'à 10 unités peuvent être connectées simultanément par câble (paire torsadée bipolaire - max 30m), de manière à synchroniser le mode et le temps d'inversion. Lors de la première mise sous tension, le sens de rotation (horaire ou antihoraire) de chaque unité est déterminé automatiquement. Les autres fonctions (vitesse, hygrostat et boost) restent indépendantes pour chaque unité. Le schéma de raccordement électrique est celui de la fig. 16B.

## FUNCTIONNEMENT VIA LE PANNEAU DE CONTRÔLE CENTRALISÉE CTRL-HO (accessoire en option)

Via le panneau de contrôle CTRL-HO, il est possible de contrôler jusqu'à 8 unités ORION. La connexion entre les appareils se fait par l'intermédiaire d'un câble à paire torsadée à deux ou trois pôles, section minimale 24AWG (0,2mm<sup>2</sup>), longueur maximale 30m. Le schéma de connexion électrique est celui de la figure 16C.

Il est recommandé de séparer les câbles d'alimentation et de commande.

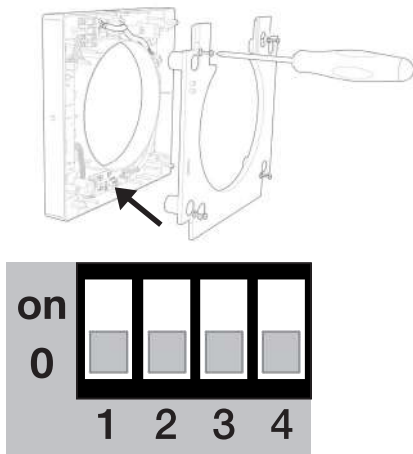
Pour les fonctionnalités du CTRL-HO se référer au manuel spécifique suivant :



Il est toujours possible de faire fonctionner chaque unité individuellement à l'aide de la télécommande infrarouge.

**⚠ Pour effectuer les opérations suivantes, les appareils doivent être déconnectés de l'alimentation principale.**

Lors de la configuration du système, il est nécessaire de définir l'adresse Modbus dédiée à chaque unité, en commençant par le numéro 1, au moyen des Dip Switches 1-2-3, situés sur la carte électronique de la base de support interne.



DIP SWITCH				
ADRESSE	1	2	3	
1	0	0	0	default
2	0	0	on	
3	0	on	0	
4	0	on	on	
5	on	0	0	
6	on	0	on	
7	on	on	0	
8	on	on	on	

Il est également recommandé d'activer la résistance de terminaison sur le panneau de contrôle et sur la dernière unité connectée à la ligne Modbus. Pour le panneau de contrôle, veuillez vous référer au manuel d'installation fourni dans l'emballage du panneau de contrôle ou consulter le site suivant [www.aerauliqa.com](http://www.aerauliqa.com).



Pour l'unité, agir sur le Dip Switch 4.

DIP SWITCH		
4	RÉSISTANCE DE TERMINAISON	
0	Résistance de terminaison DÉSACTIVÉE	default
on	Résistance de terminaison ACTIVÉE	

## ENTRETIEN

L'entretien peut être effectuée par l'utilisateur comme le montrent les schémas 49-65.

## DÉPANNAGE

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucune icône affichée sur l'écran LCD du contrôleur Afficher	Les piles sont mortes	Changer les piles
	Les piles ne sont pas présentes	Vérifiez que les piles sont présentes
	Les piles sont mal positionnées	Placez les piles correctement
L'icône ▲ clignote sur l'écran LCD	Piles faibles	Changer les piles
L'unité n'exécute pas le commande envoyée depuis la télécommande	Manque de communication entre l'unité et la télécommande	Rapprochez-vous de l'unité en pointant le contrôleur vers récepteur sur le côté gauche de l'unité
L'appareil ne fonctionne pas	Il n'y a pas de tension	Vérifiez que l'appareil est correctement connecté à l'alimentation principale
	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec la base	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
L'unité fonctionne à la vitesse maximum	La fonctionnalité Boost est activée, sur l'écran l'icône ⏳ est affichée	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactivez la fonction boost en appuyant sur le bouton ⏳
La vitesse de l'unité augmente soudainement	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendre la fin de la phase de contrôle intelligent de l'humidité (10 minutes) ou désactiver la fonction de contrôle de l'humidité appuyez sur le ⏳ bouton pendant 5 secondes.
Led jaune fixe	Filtres sales	Le remplacement des filtres est nécessaire: réinitialiser le fonctionnement du filtre doit être fait
Led rouge fixe	La protection anti-gel est activée	Attendre la fin de la phase antigel (30 minutes)
Led bleu fixe	Le boost est activé	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactivez la fonction boost en appuyant sur bouton ⏳
Clignotant led bleue	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendre la fin de la phase de contrôle de l'humidité (10 minutes)
LED violette fixe	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec la base	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
Signal acoustique à désactiver	-	Appuyez sur le bouton ⇌ pendant 7 secondes: un led vert clignote

## ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



Informations sur l'élimination des unités en fin de vie.

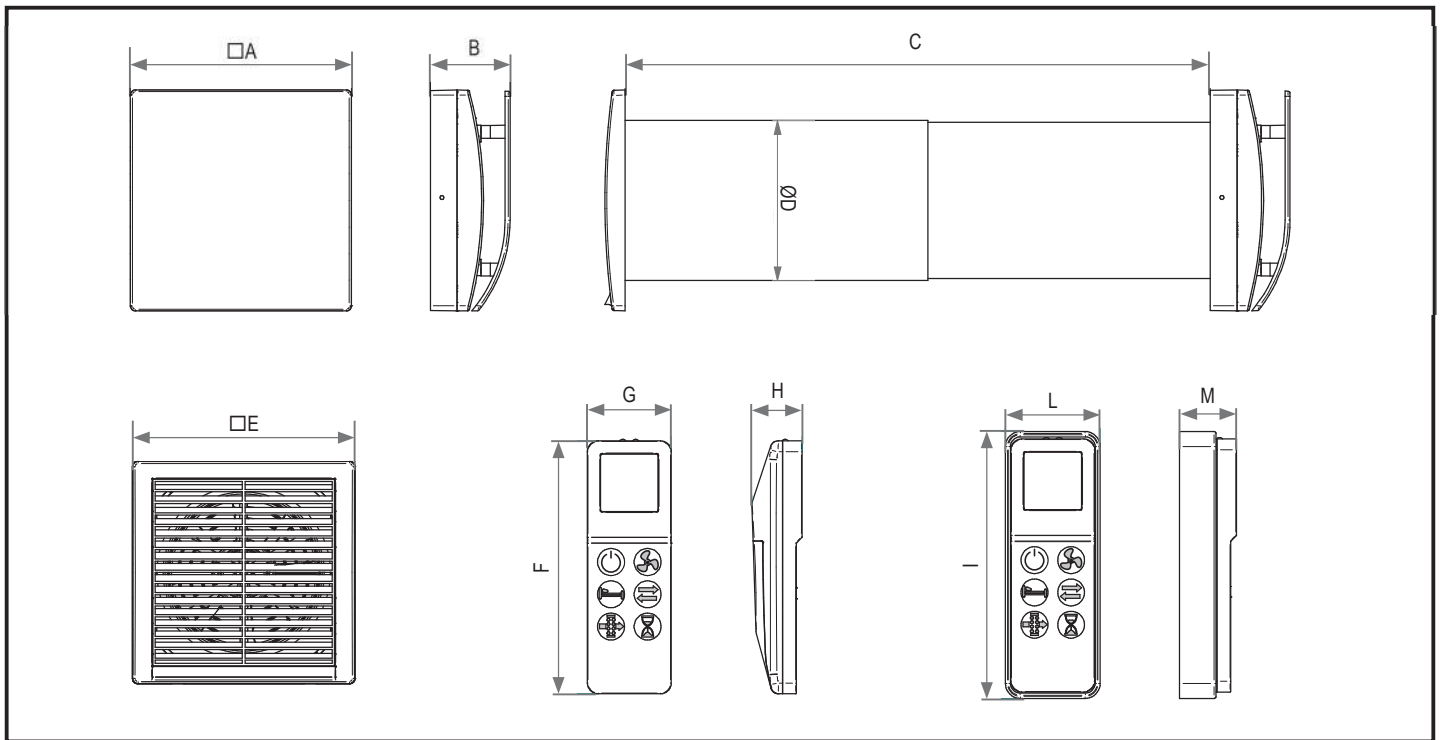
Ce produit est conforme à la Directive UE 2002/96/CE.

Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie. L'utilisateur doit donc disposer du produit en question dans des centres de collecte de déchets électroniques et électrotechniques appropriés, ou renvoyer le produit au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

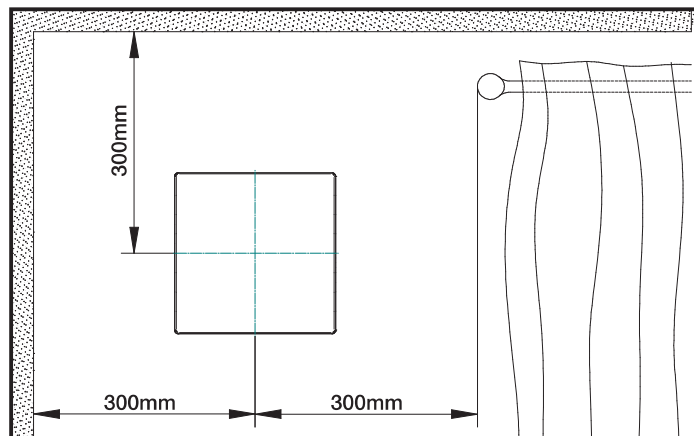
La collecte séparée des équipements déclassés pour recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

Une mauvaise élimination du produit par l'utilisateur peut entraîner des sanctions administratives conformément à la loi.

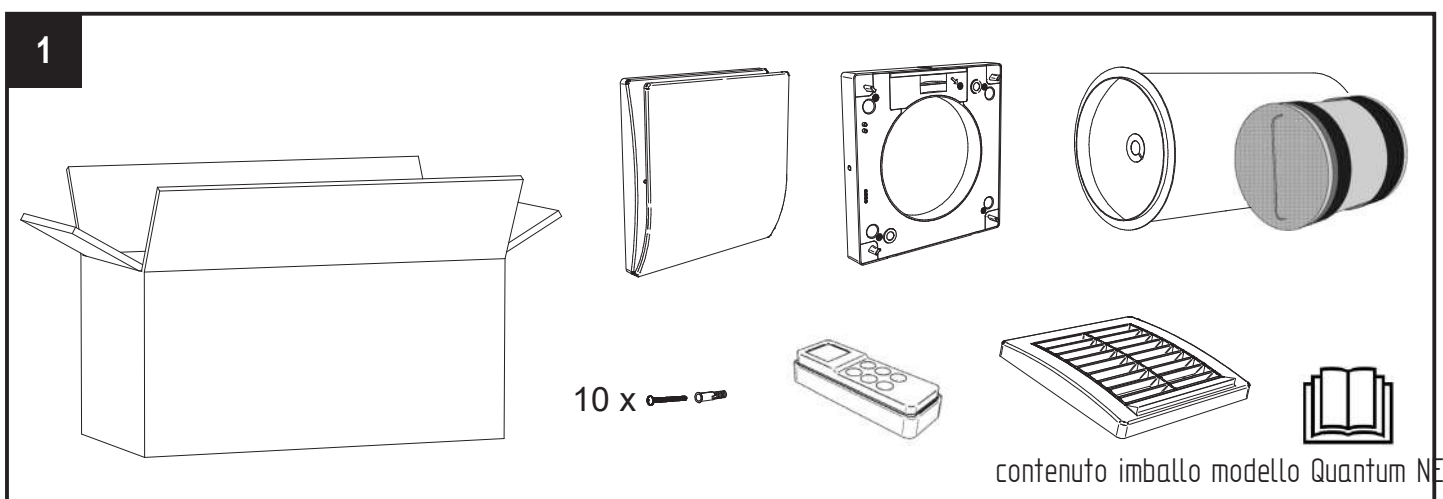
**DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - MEDIDAS (mm)**

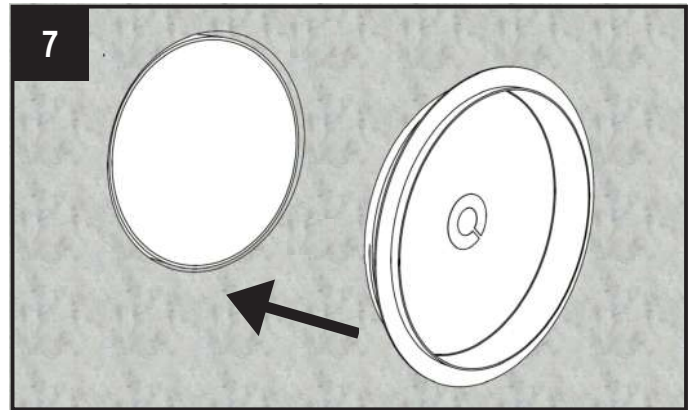
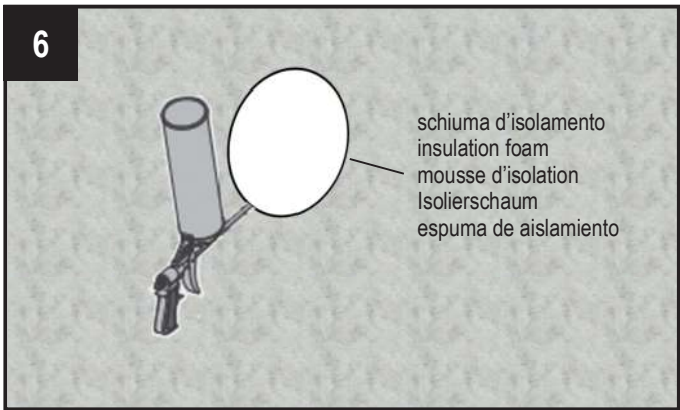
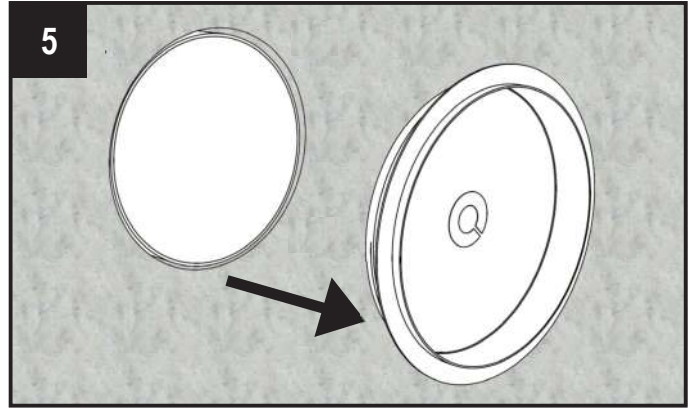
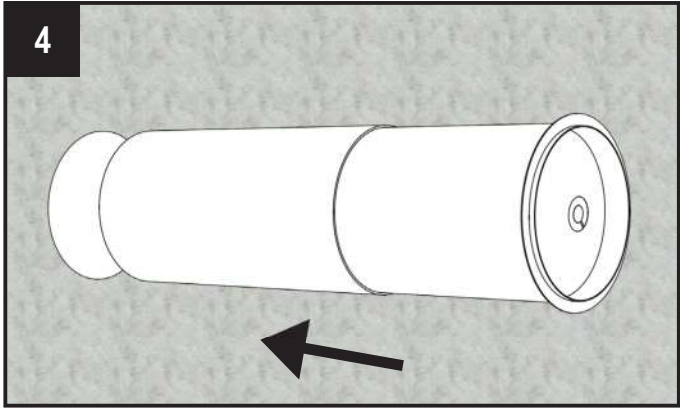
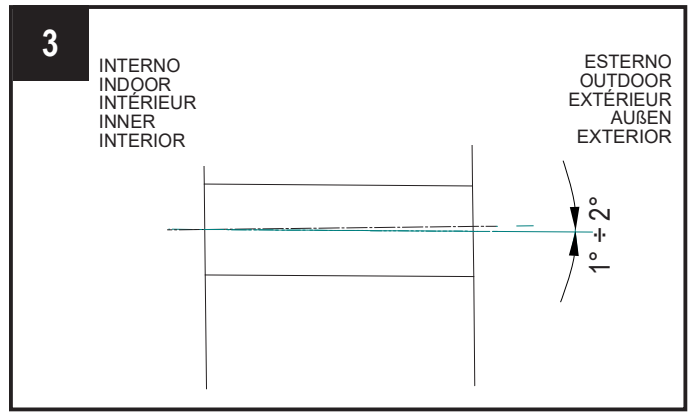
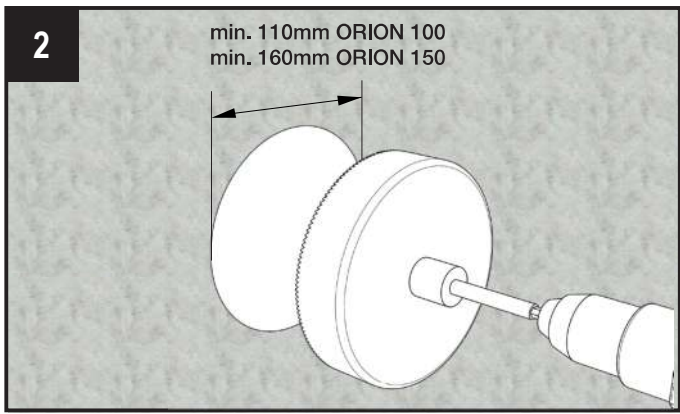


	□A	B	C	ØD	□E	F	G	H	I	L	M
<b>ORION 100</b>	218	79	300÷570	110	164	117,5	39	23	124	44	26,5
<b>ORION 150</b>	218	79	300÷570	159	218	117,5	39	23	124	44	26,5

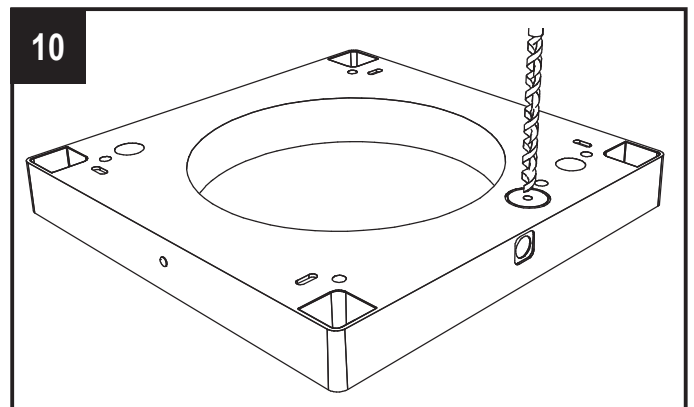
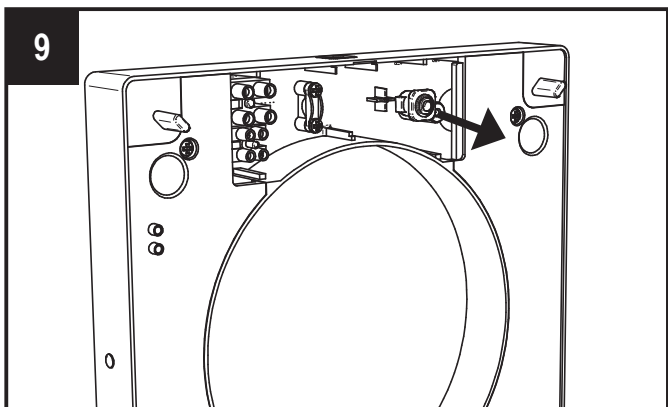
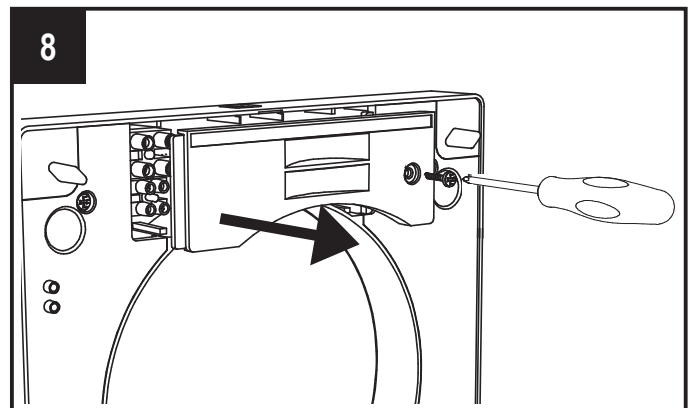


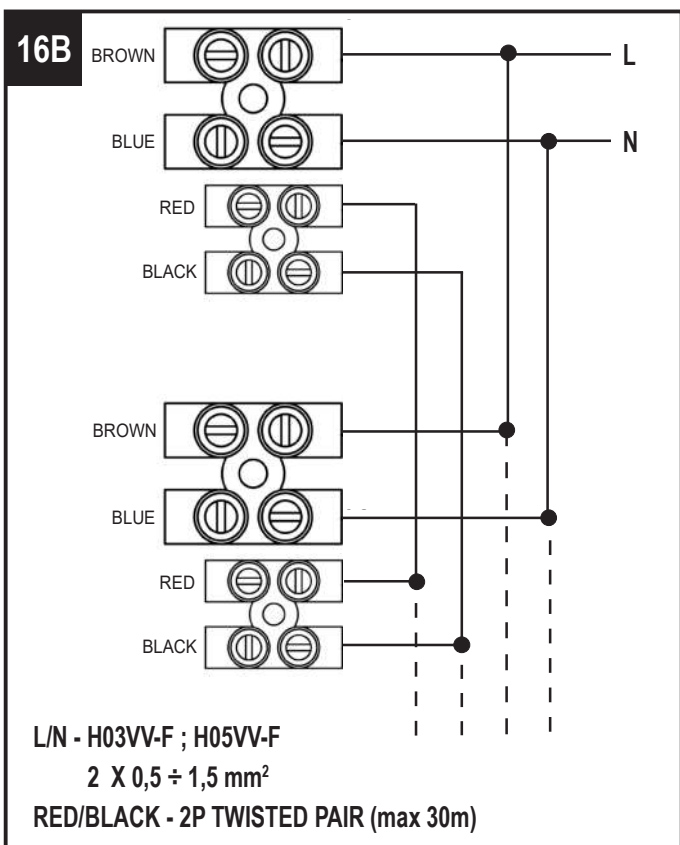
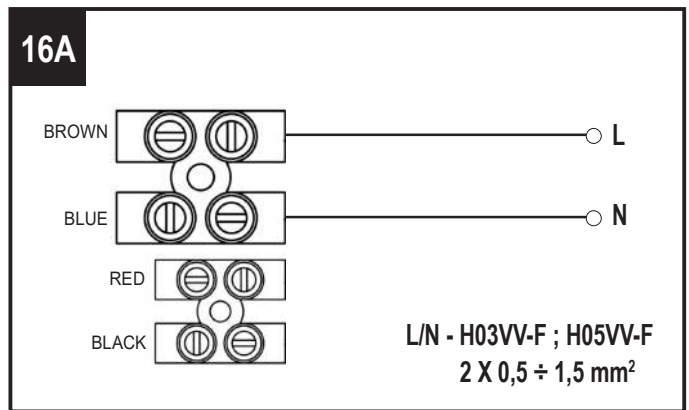
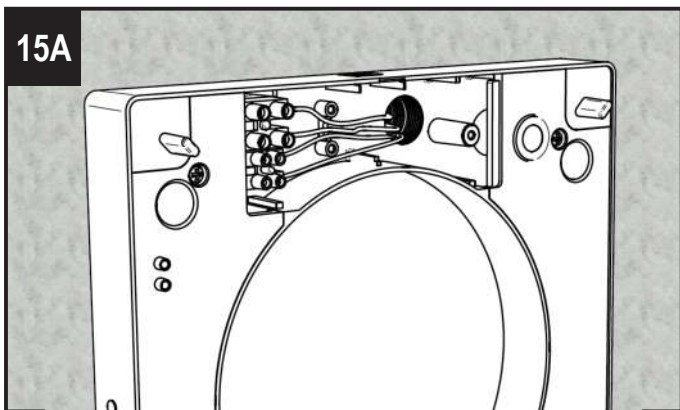
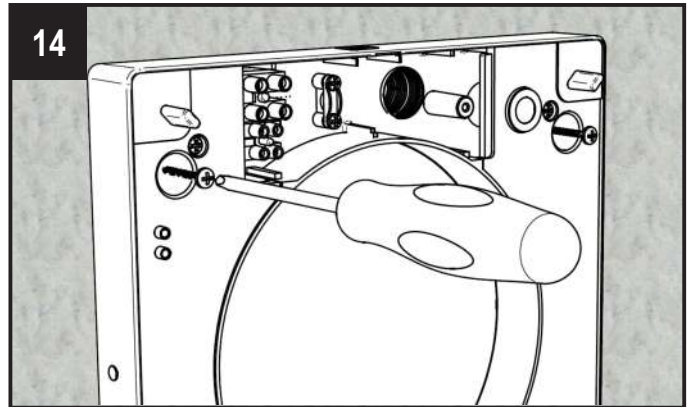
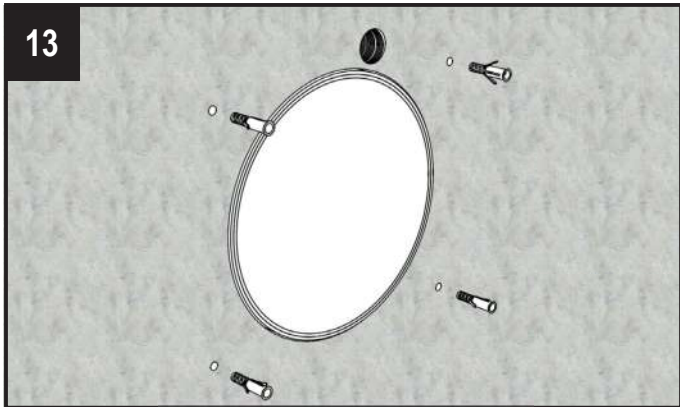
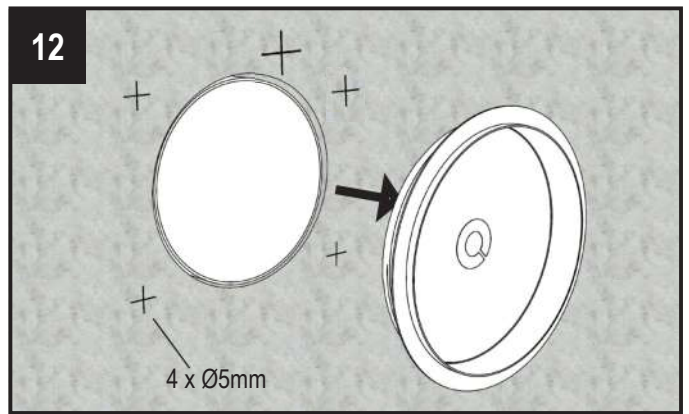
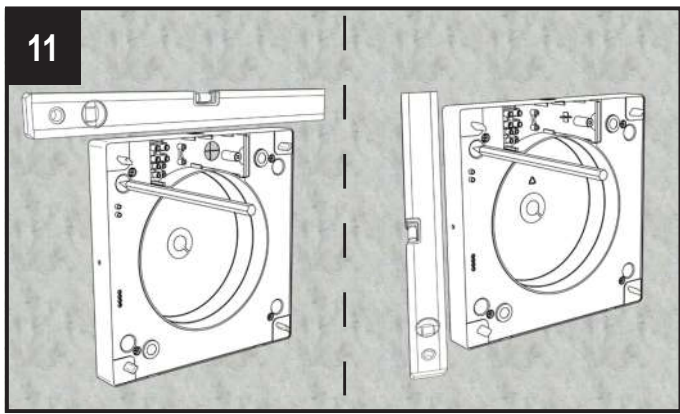
**INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN**



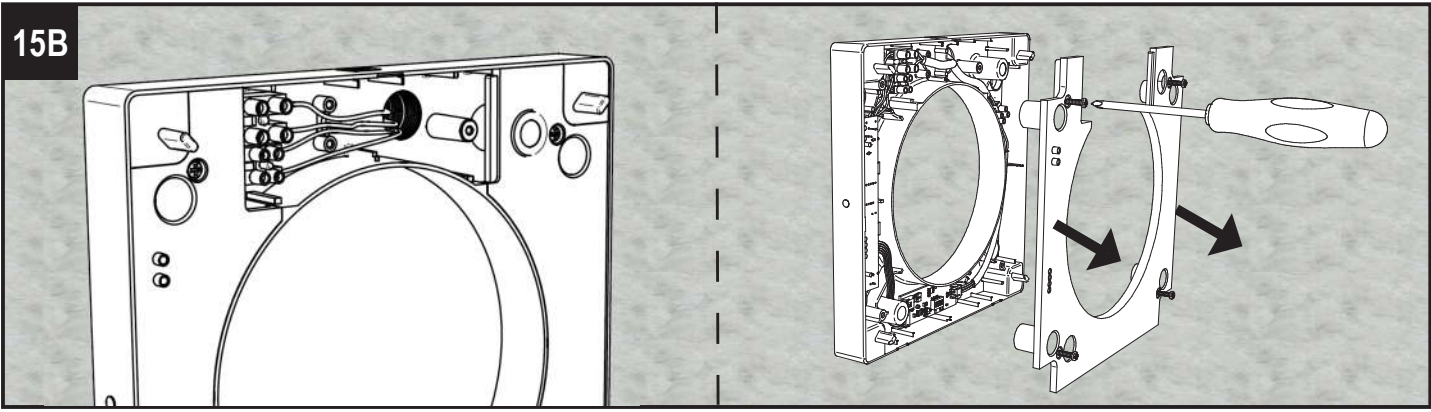


CAVO SOTTOTRACCIA  
RECESSED CABLE ENTRY  
ENTRÉE DE CÂBLE ENCASTRÉE  
EINBAUKABELINTRAG  
CABLE DE TUBERÍAS

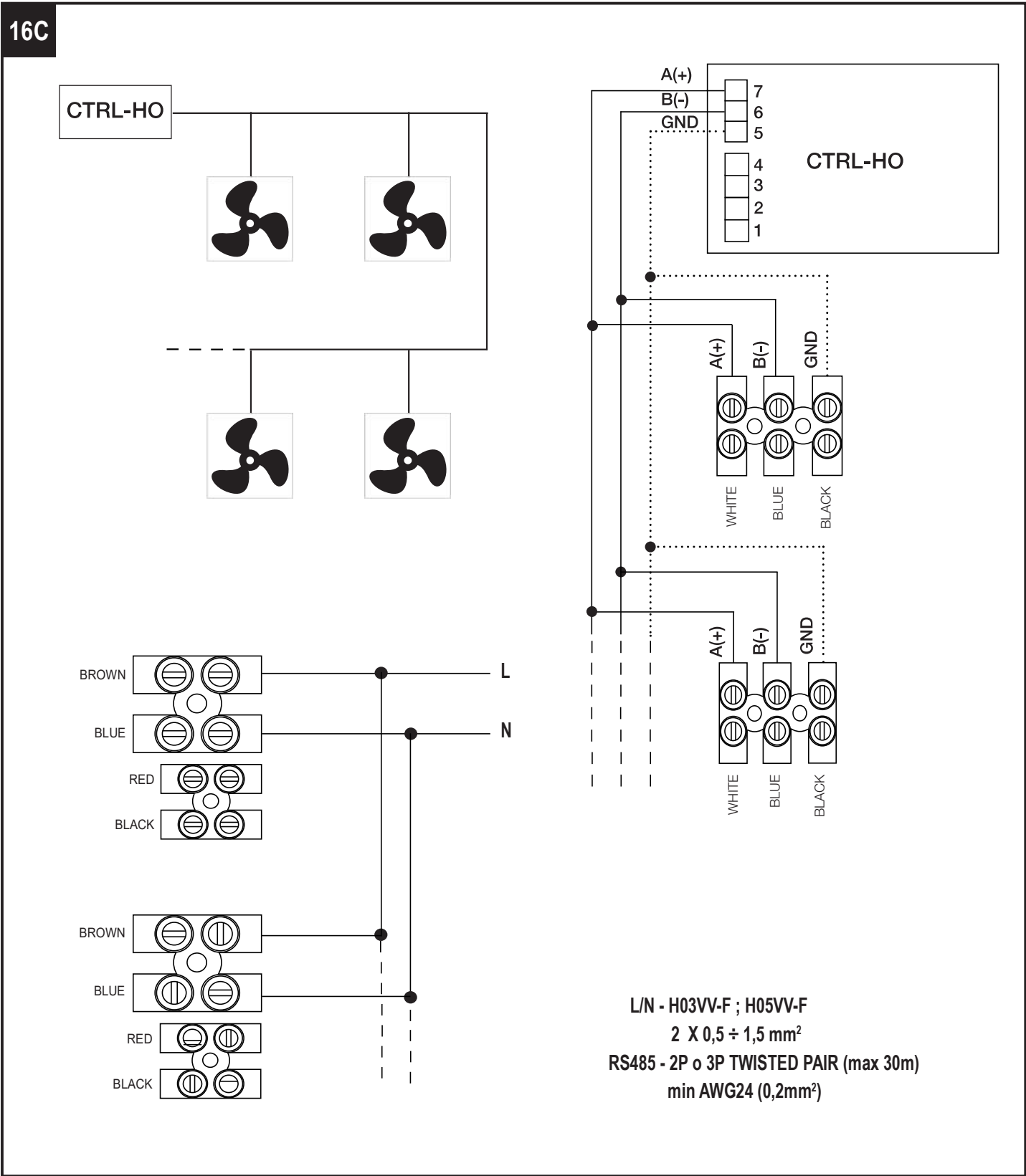


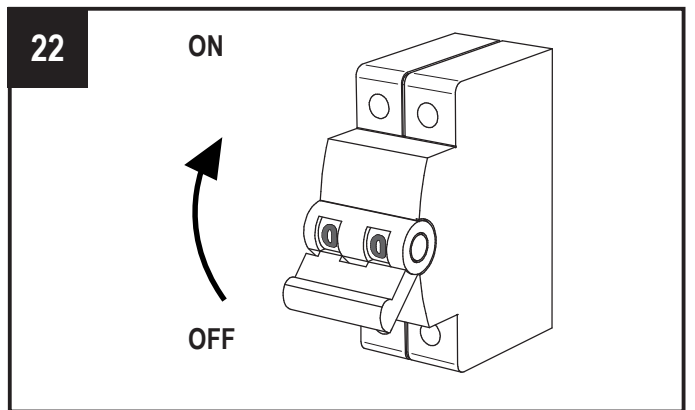
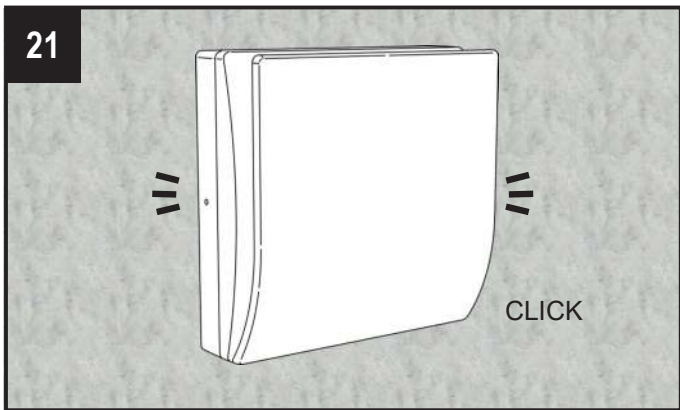
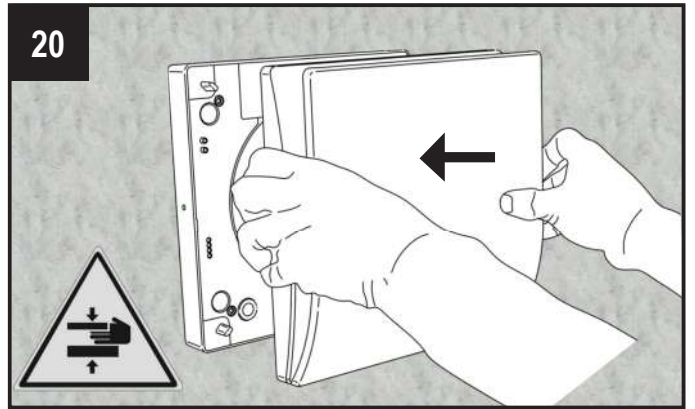
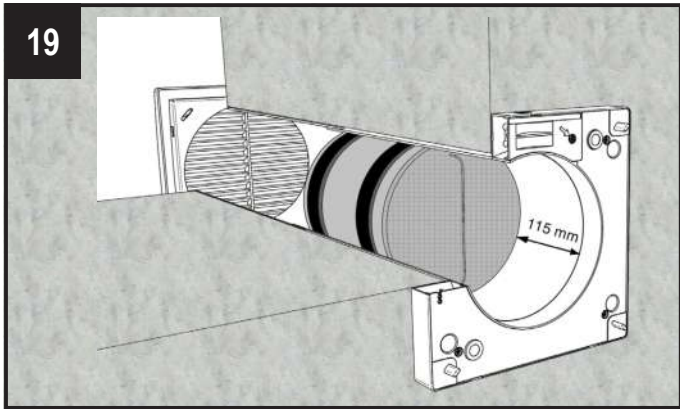
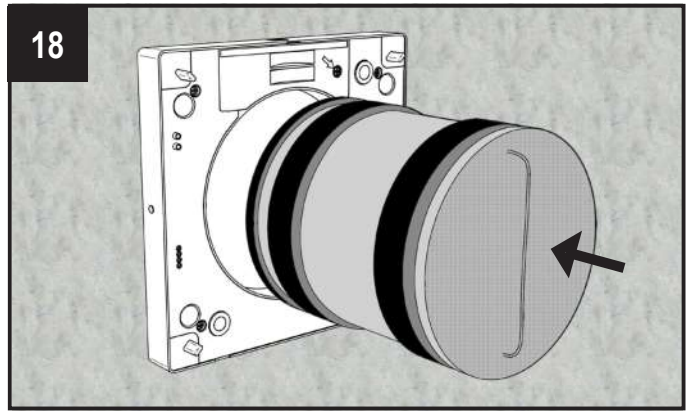
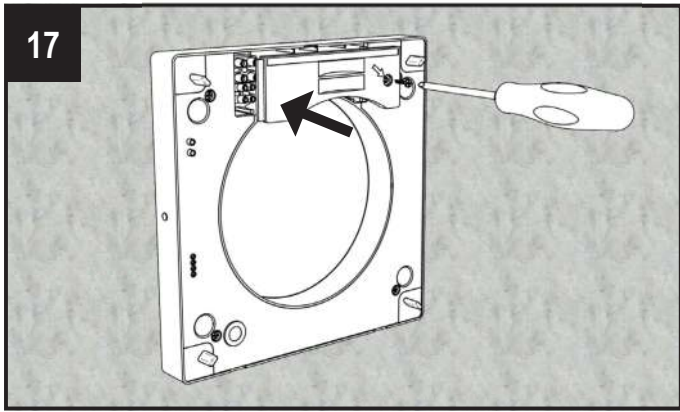


15B

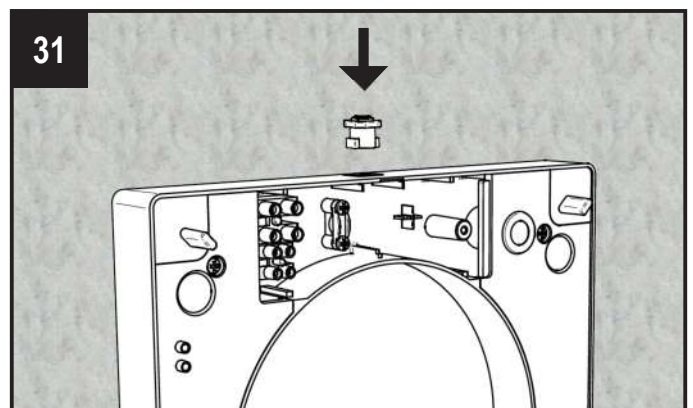
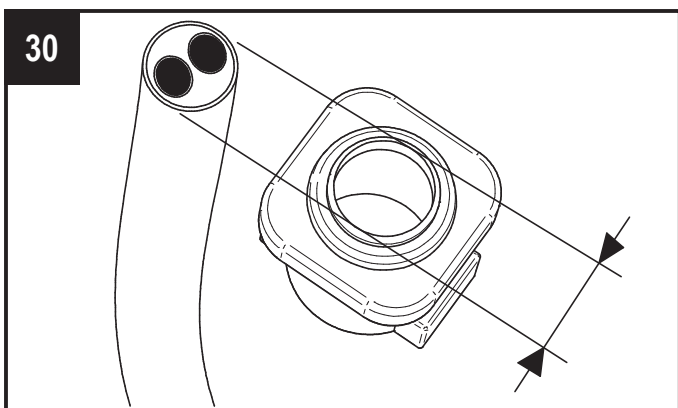
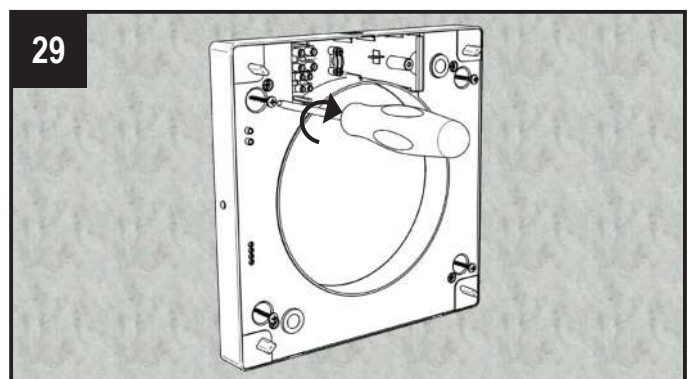
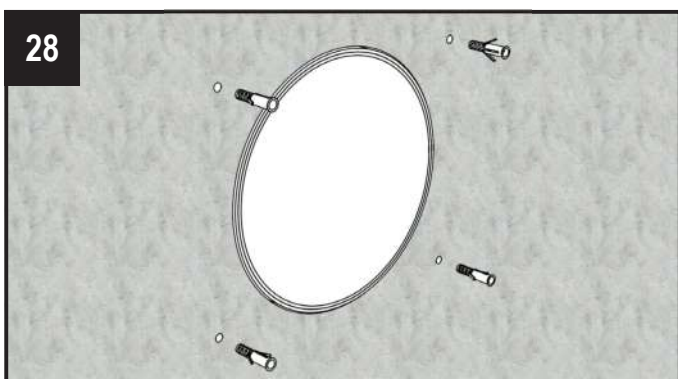
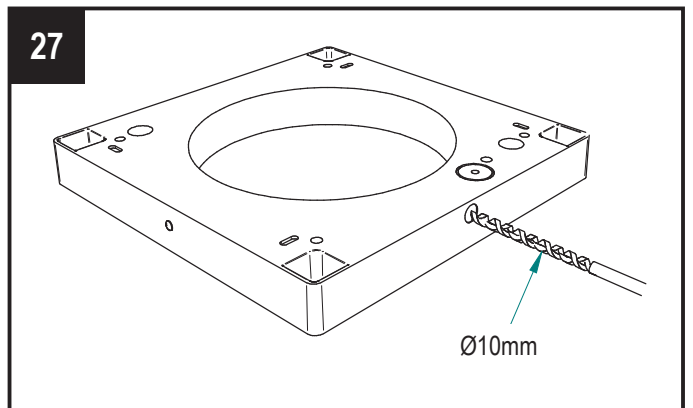
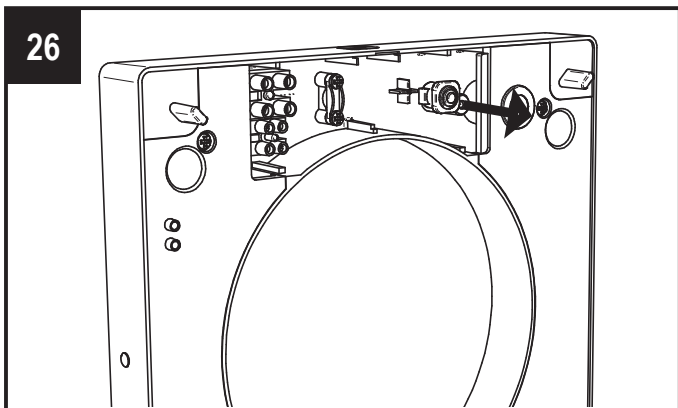
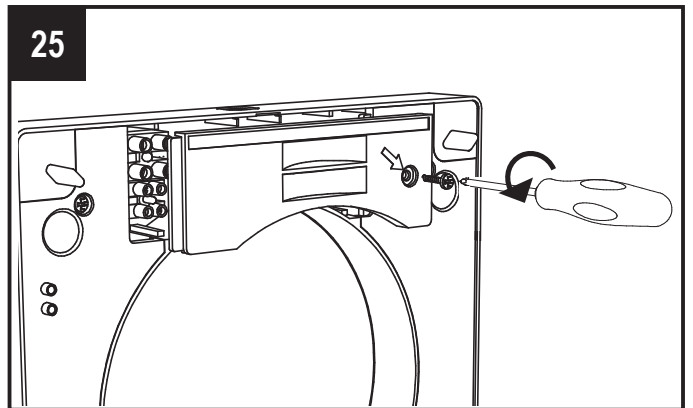
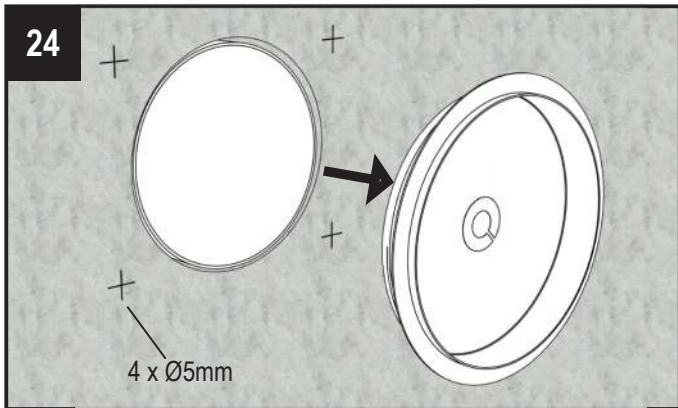
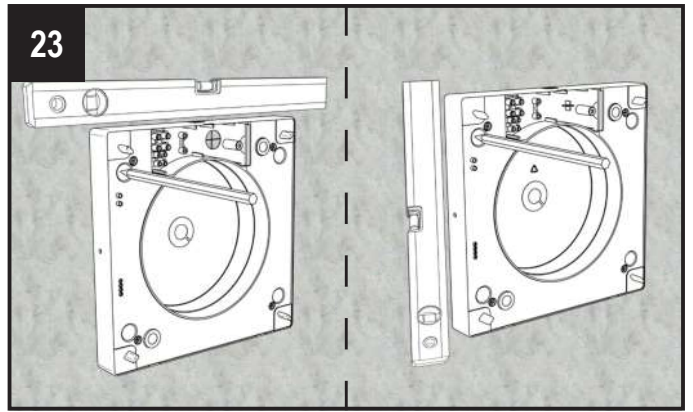


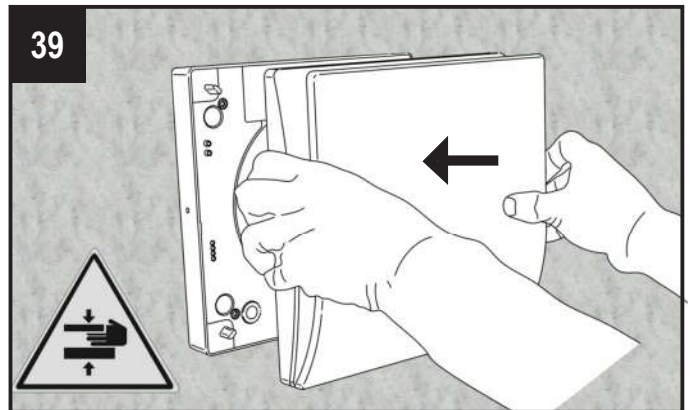
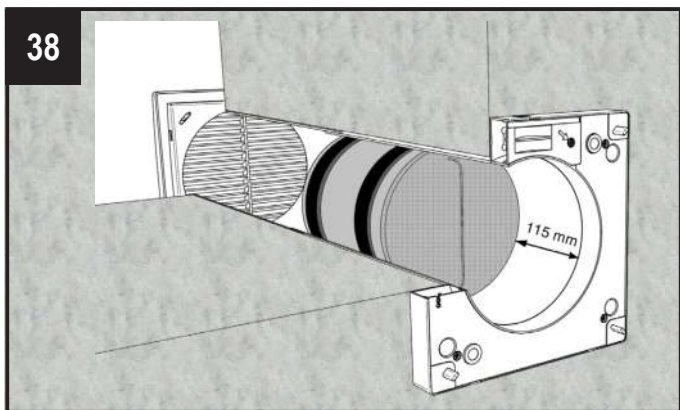
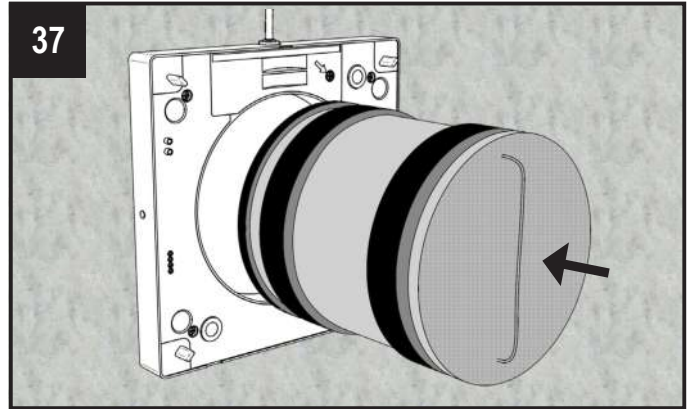
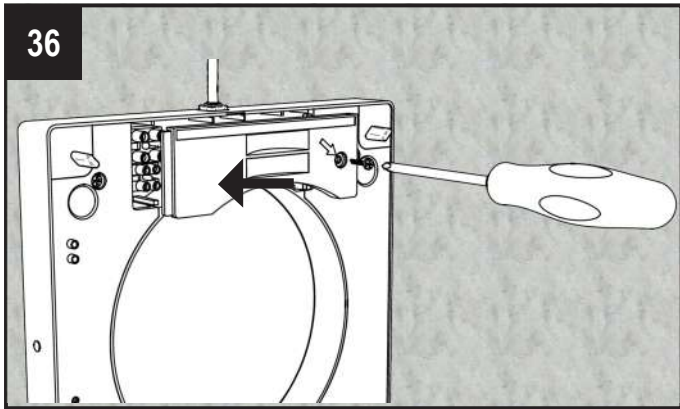
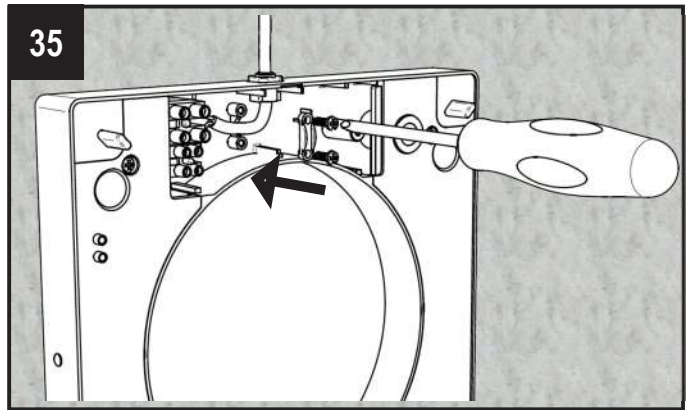
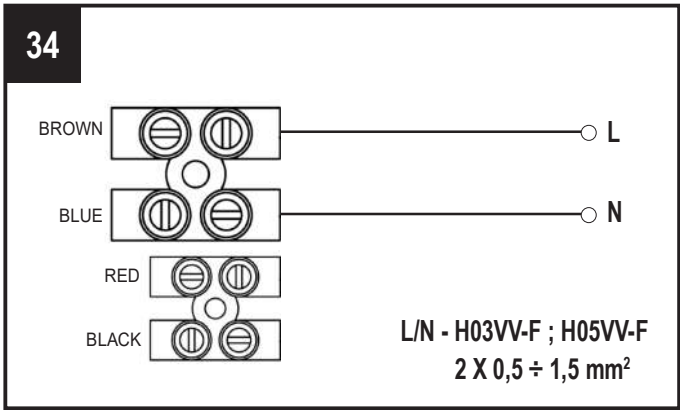
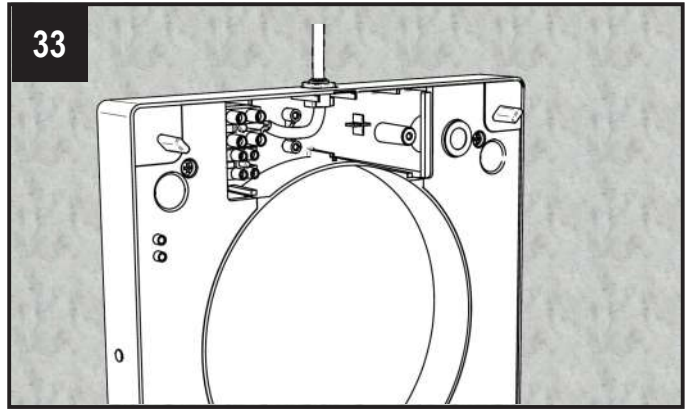
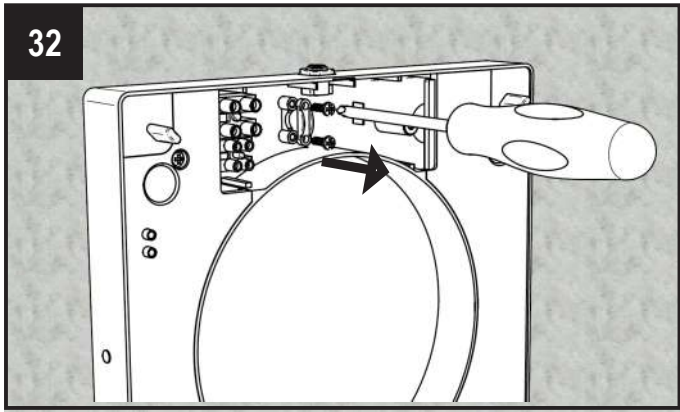
16C

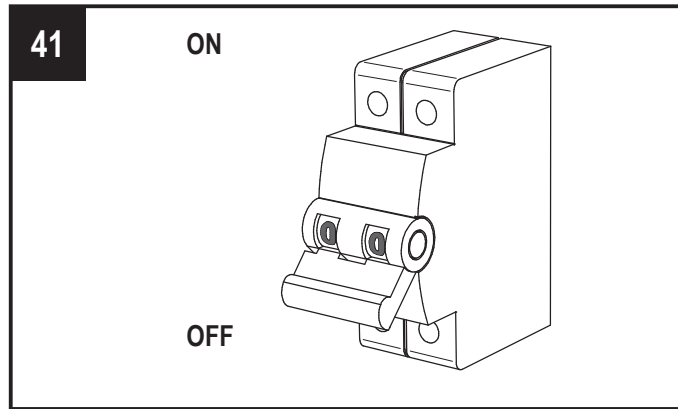
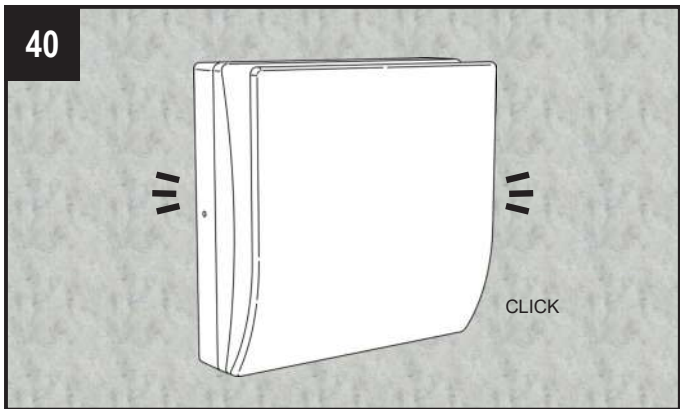




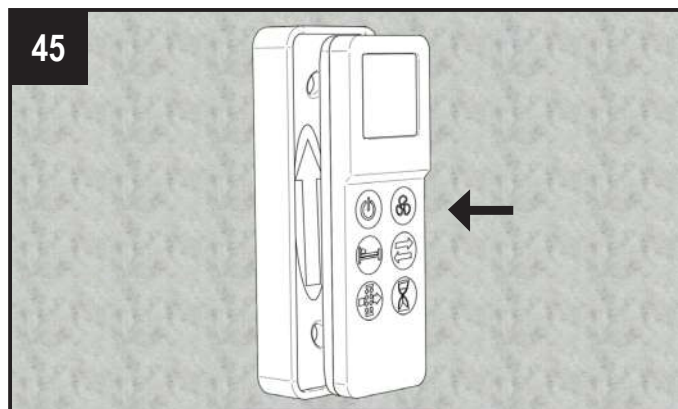
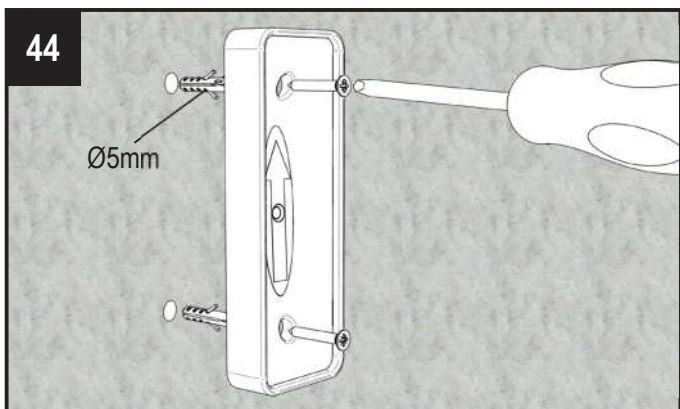
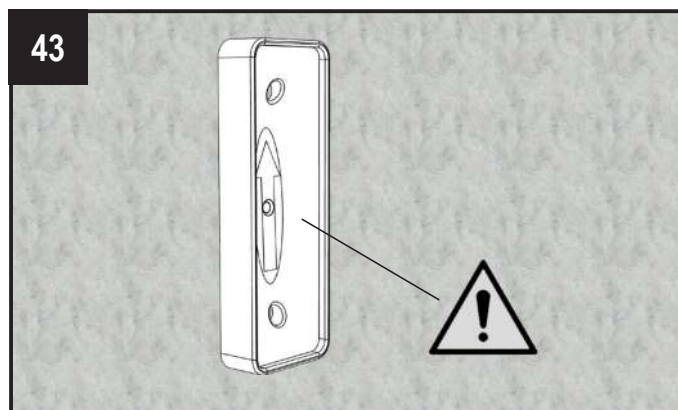
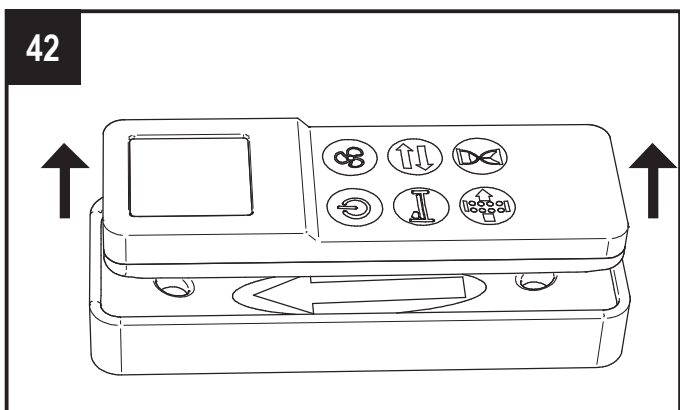
CAVO A PARETE (per collegamento di una sola unità)  
SURFACE CABLE (for one unit wiring)  
CÂBLE EXTÉRIEUR (pour le câblage d'une unité)  
OBERFLÄCHENKABEL (für eine Geräteverdrahtung)  
CABLE DE PARED (para conectar una unidad)

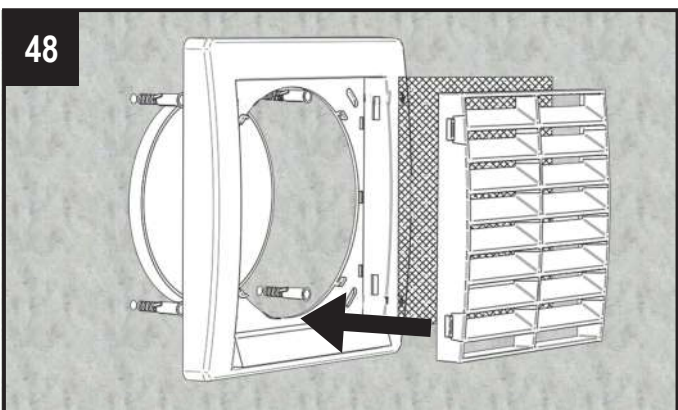
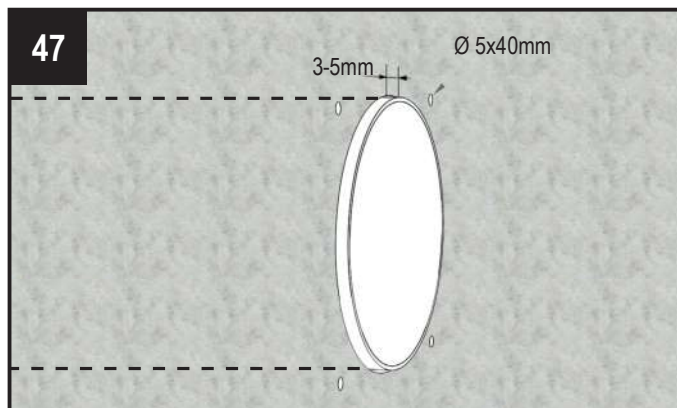
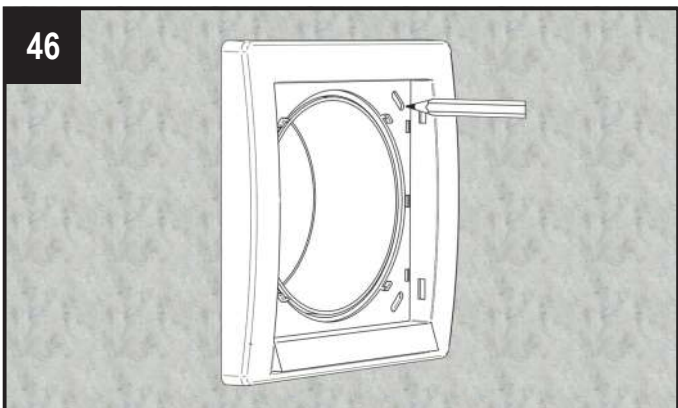




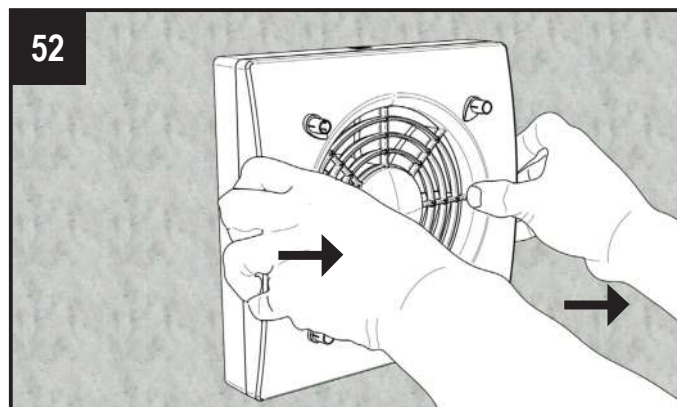
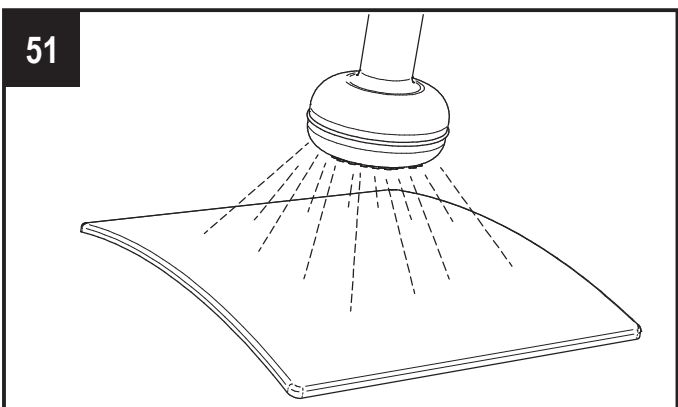
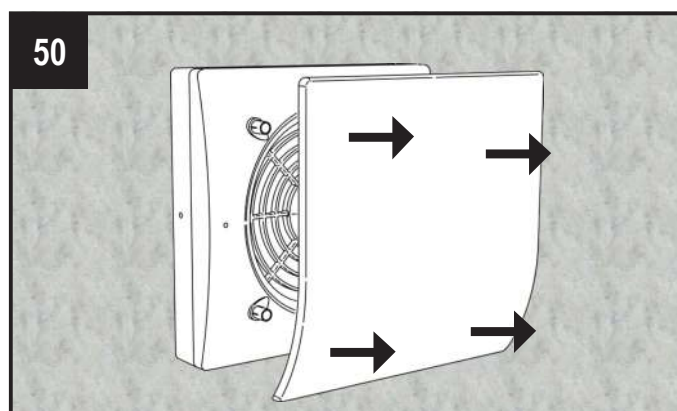
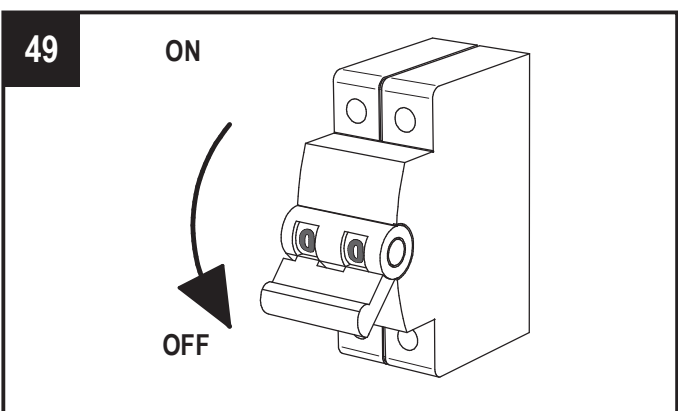


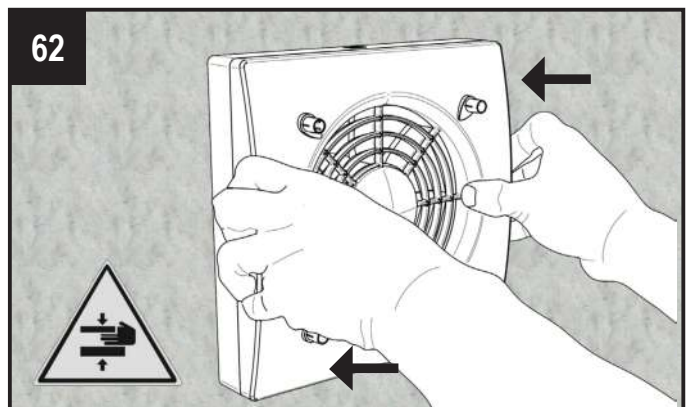
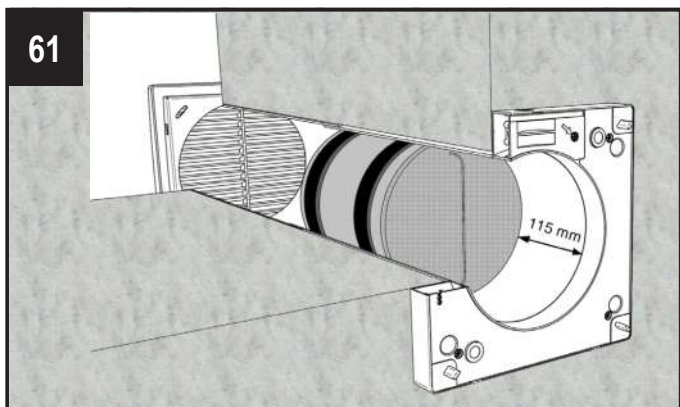
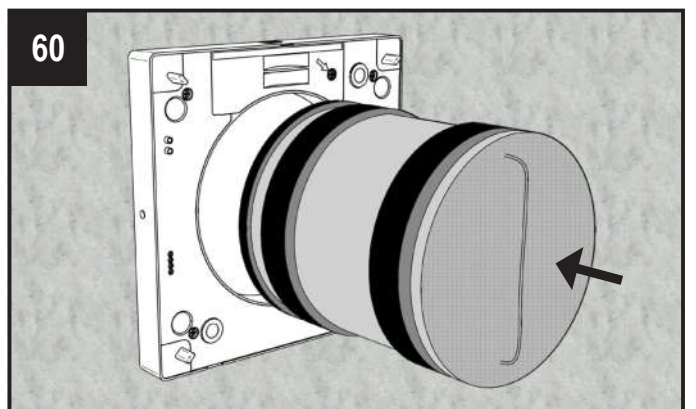
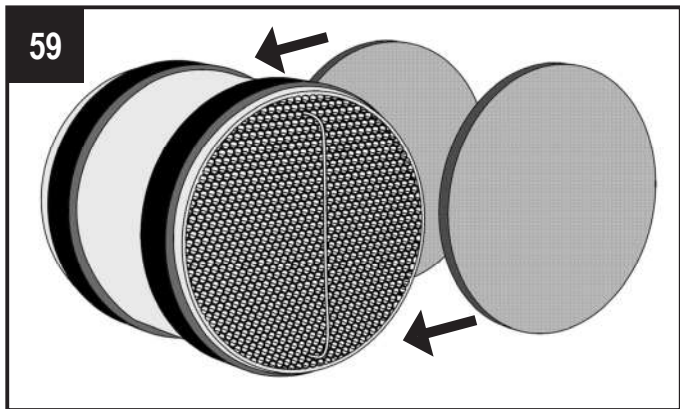
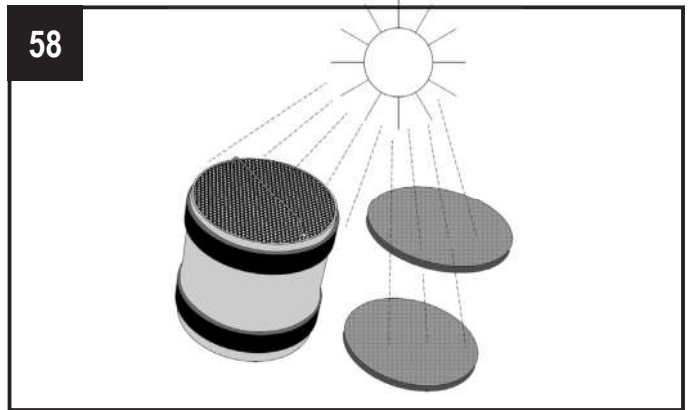
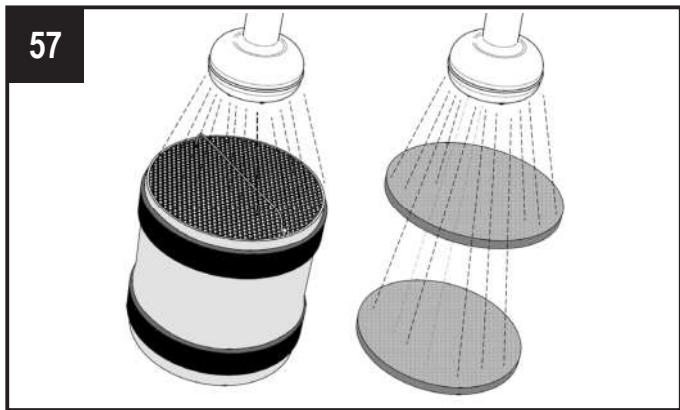
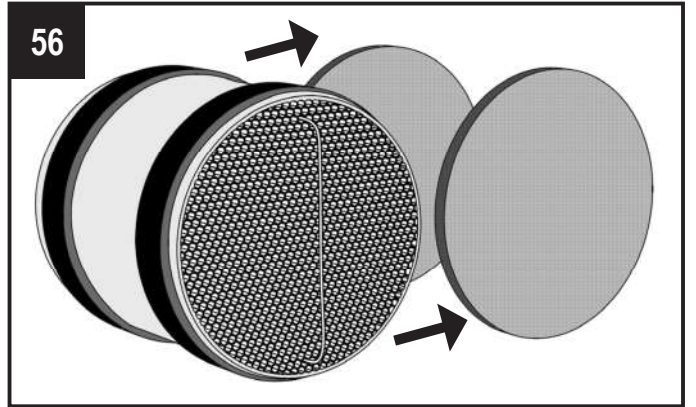
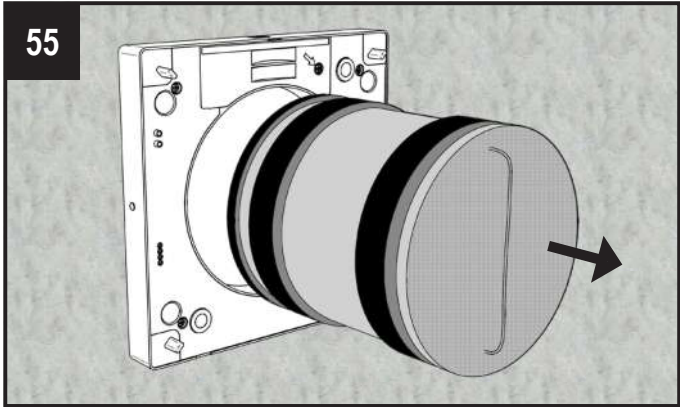
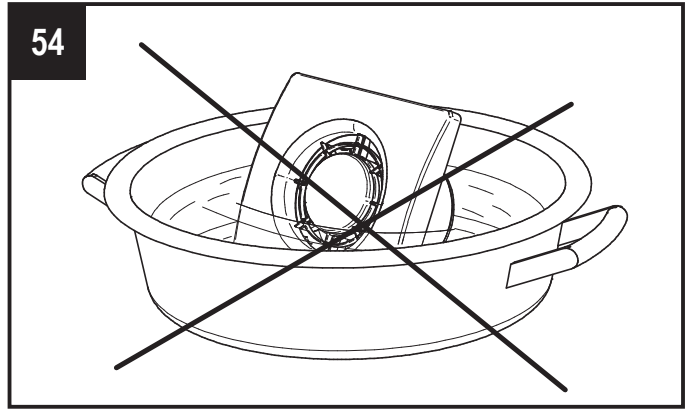
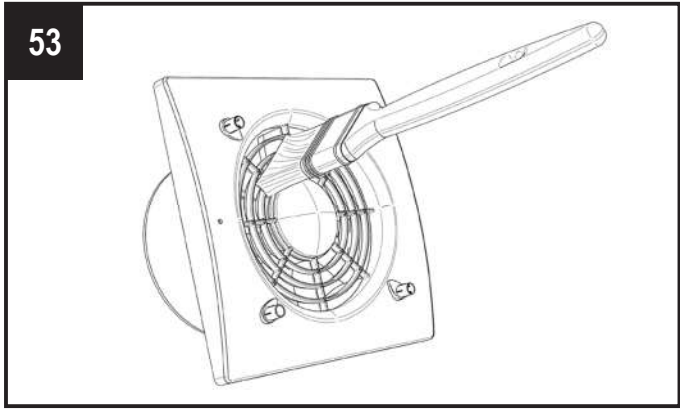
INSTALLAZIONE A PARETE DEL TELECOMANDO - REMOTE CONTROLLER WALL MOUNTING - MONTAGE MURAL DE LA TELECOMMANDE - FERNBEDIENUNG WANDBEFESTIGUNG - INSTALCIÓN DE PARED DEL MANDO A DISTANCIA

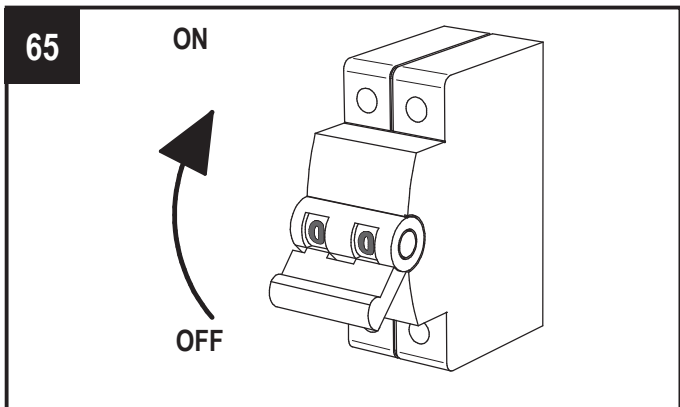
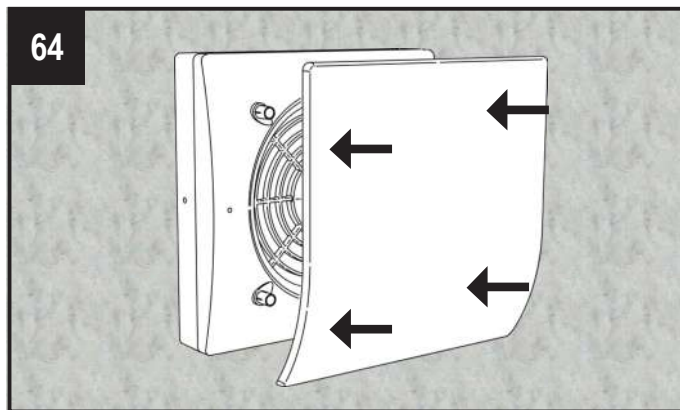
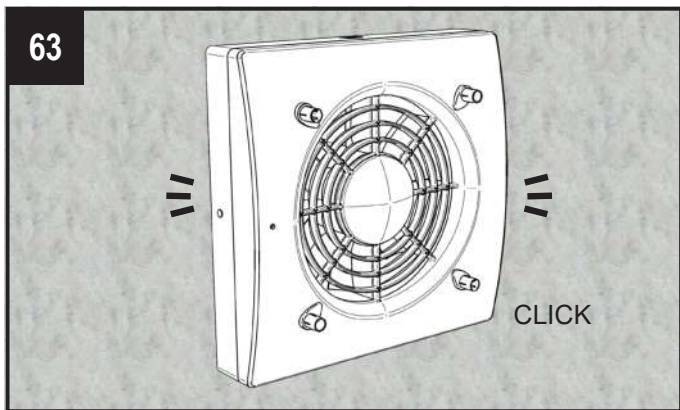




MANUTENZIONE - MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANTENIMIENTO







**REGISTRO ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE/PULIZIA - MAINTENANCE/CLEANING REGISTER - ENTRETIEN/ NETTOYAGE -  
WARTUNG / REINIGUNG WÄRMETAUSCHER - REGISTRO ACTIVIDADES DE MANTENIMIENTO/LIMPIEZA**

	PULIZIA FILTRI FILTER CLEANING NETTOYAGE DU FILTRE FILTERREINIGUNG LIMPIEZA FILTROS	SOSTITUZIONE FILTRI FILTER REPLACEMENT REPLACEMENT DU FILTRE FILTER ERSETZEN CAMBIO DE FILTROS	PULIZIA SCAMBIATORE HEAT EXCHANGER CLEANING NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR WÄRMETAUSCHER REINIGUNG LIMPIEZA INTERCAMBIADOR
DATA/DATE/DATUM/FECHA			
DATA/DATE/DATUM/FECHA			
DATA/DATE/DATUM/FECHA			
DATA/DATE/DATUM/FECHA			
DATA/DATE/DATUM/FECHA			
DATA/DATE/DATUM/FECHA			
DATA/DATE/DATUM/FECHA			
DATA/DATE/DATUM/FECHA			

**Direttiva ErP (Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014) - ErP Directive (Regulations 1253/2014 - 1254/2014) - I  
Directiva ErP (Reglament**

a)	Marchio - Mark - Marque - Bezeichnung - Marca
b)	Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEC-Klasse - Clase SEC
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - SEC warmes Klima - SEC climas cálidos
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen - SEC durchschnittliche Klimate - SEC climas templados
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEC kaltes Klima - Sec Climas fríos
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - Energielabel - Etiqueta energética
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Gerätetypologie - Tipo de unidad
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Art der des Motors - Tipo de accionamiento
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Art des Wärmerückgewinnungssysteme - Sistema de recuperación calor
g)	Efficienza termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Thermische Effizienz der Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Maximale Durchflussrate - Caudal máximo
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Elektrische Leistungsaufnahme bei maximaler Durchflussrate - Potencia eléctrica (con el máximo caudal)
j)	Livello potenza sonora ( $L_{WA}$ ) - Sound power level ( $L_{WA}$ ) - Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) - Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ) - Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ )
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de référence - Referenzflussrate - Caudal de referencia
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Referenzdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Spezifische Leistungsaufnahme (SPI) - Potencia absorbida específica (SPI)
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor de control
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Kontrolltypologie - Tipo de control
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Maximale interne Leckrate - Máxima filtración interna
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Maximale externe Leckrate - Máxima filtración externa
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Interne Mischrates - Porcentaje de mezcla interna
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Externe Mischrates - Porcentaje de mezcla esterna
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - Visuelle Filterwarnung - Señal de advertencia filtro
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anleitung zur Installation regulierter Gitter - Instrucciones instalación rejillas
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio - Internet address for pre/disassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de pré/démontage - Internetadresse für Anweisungen zur Vor/Demontage - Dirección Internet instrucciones de pre/desmontaje
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Luftstromempfindlichkeit für Druckschwankungen - Sensibilidad del flujo a las variaciones de presión
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Étanchéité à l'air intérieur/extérieur - Innen/Außenluftdichtheit - Estanqueidad interna/externa del aire
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi - Annual electricity consumption (AEC) warm climates - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud - Jährlicher Stromverbrauch (AEC) warmes Klima - Consumo anual de energía (AEC) climas cálidos
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati - Annual electricity consumption (AEC) average climates - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen - Jährlicher Stromverbrauch (AEC) durchschnittliches Klima - Consumo anual de energía (AEC) climas templados
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi - AEC Annual electricity consumption, cold climates - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid - AEC Jährlicher Stromverbrauch, kaltes Klima - Consumo anual de energía (AEC) climas fríos
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi - AHS Annual heating saved, warm climates - Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud - AHS Jährliche Heizkosteneinsparung, warmes Klima - Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas cálidos
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati - AHS Annual heating saved, average climates - Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen - AHS Jährliche Heizkosteneinsparung, durchschnittliches Klima - Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas templados
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi - AHS Annual heating saved, cold climates - Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid - AHS Jährliche Erwärmung eingespart, kaltes Klima - Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas fríos

Directive Erp (Réglements 1253/2014 - 1254/2014) - ErP-Richtlinie (Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014)  
 os 1253/2014 - 1254/2014)

-	AERAULIQA	
-	ORION 100	ORION 150
-	A	
kWh/m <sup>2</sup> .a	-16,6	-17,9
kWh/m <sup>2</sup> .a	-40,2	-41,5
kWh/m <sup>2</sup> .a	-81,4	-82,7
-	Si; Yes; Oui; Ja	
-	Residenziale - bidirezionale; Residential - bidirectional; Résidentiel - double flux; Wohnen - bidirektional; Doméstica - bidireccional	
-	Azionamento a velocità multiple; Multi-speed drive; Fonctionnement à plusieurs vitesses; Mehrgeschwindigkeitsantrieb; Accionamiento con velocidad múltiple	
-	A recupero; Heat recovery; Récupération; Wärmerückgewinnung; A recuperación	
%	74	
m <sup>3</sup> /h	25	60
W	4	7
dBA	39	40
m <sup>3</sup> /h	18	41
Pa	10	10
W/m <sup>3</sup> /h	0,161	0,090
-	0,65	0,65
-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Lokale Bedarfskontrolle; Control ambiental del local	
%	N/A	
%	1	
%	N/A	
%	N/A	
-	N/A	
-	N/A	
-	<a href="http://www.aerauliqa.com">www.aerauliqa.com</a>	
%	N/A	
m <sup>3</sup> /h	18	50
kWh <sup>2</sup>	1,2	0,7
kWh <sup>2</sup>	1,2	0,7
kWh <sup>2</sup>	1,2	0,7
kWh <sup>2</sup>	19,5	19,5
kWh <sup>2</sup>	43,1	43,1
kWh <sup>2</sup>	84,3	84,3



Aerauliqa srl - via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)  
C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635

Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - [www.aerauliqa.com](http://www.aerauliqa.com) - [info@aerauliqa.it](mailto:info@aerauliqa.it)

Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare migliorie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.

Aerauliqa srl se réserve le droit de modifier / améliorer les produits et / ou les instructions contenus dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Aerauliqa srl behält sich das Recht vor, die Produkte und / oder Anweisungen in diesem Handbuch jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern / zu verbessern.

Aerauliqa srl se reserva el derecho de modificar / mejorar los productos y / o las instrucciones en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.